

Среда, 24 ноября 1993 года  
10 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНЛЛИ  
(Гайана)

—

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

**ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**ЗОНА МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮЖНОЙ  
АТЛАНТИКЕ:**

**а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
(А/48/531)**

**б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/Л.25)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Я предоставляю слово представителю Нигерии  
для внесения на рассмотрение проекта  
резолюции А/48/Л.25.

**Г-н АЙЕВАХ** (Нигерия) (говорит  
по-английски): Начиная с 1986 года, когда  
Генеральная Ассамблея торжественно  
провозгласила создание зоны мира и  
сотрудничества в Южной Атлантике,  
международное сообщество продолжало оказывать  
моральную и материальную поддержку делу  
реализации целей создания этой зоны.

Государства - члены этой зоны, со своей  
стороны, стремятся отстаивать это дело на  
различных встречах, включая две встречи на

высоком уровне представителей этой зоны.  
Недавно они встретились здесь, в Нью-Йорке,  
для рассмотрения вопроса о сотрудничестве в  
свете новой развивающейся международной  
ситуации. Они пришли к выводу, что  
изменяющиеся структуры и тенденции в  
международных отношениях с момента окончания  
"холодной войны" содействовали возрождению  
доверия к многостороннему подходу. Поэтому в  
этой новой международной ситуации они  
убедились в обоснованности своей региональной  
ассоциации как надежного и жизнеспособного  
механизма многостороннего сотрудничества между  
ними и как форума, вносящего вклад в  
содействие международному миру и безопасности.  
Они подготовили в этом отношении декларацию,  
в которой вновь подтвердили свою  
приверженность целям и задачам зоны. Они  
также договорились воспользоваться структурами  
и юридическими нормами, уже существующими  
в государствах-членах в политической,  
экономической, социальной, гуманитарной,  
экологической сферах и в области развития.

Полный текст этой Декларации был  
распространен среди государств-членов в  
документе А/48/581 от 9 ноября 1993 года. В  
отношении осуществления аспектов этой  
Декларации приятно отметить, что встреча  
министров торговли и промышленности этой  
зоны начнется в Виндхукке, Намибия, через два  
дня. Мы надеемся на продолжение  
осуществления Декларации, когда третья встреча  
высокого уровня этой зоны состоится в Бразилии  
в 1994 году. В будущей перспективе государства -

Distr. GENERAL

A/48/PV.63  
8 February 1994

RUSSIAN

члены зоны, связанные культурными и географическими узами Атлантическим океаном, также планируют провести переговоры в отношении соответствующего документа по защите живых ресурсов моря в качестве дополнения к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и как мероприятие в осуществление соответствующей части Повестки дня на XXI век, особенно главы 17.

Государства – члены зоны мира и сотрудничества Южной Атлантики считают, что существующая международная обстановка особенно благоприятна для полного развития и разработки зонального сотрудничества. В области ядерного разоружения хорошие перспективы превращения Южной Атлантики в зону, свободную от ядерного оружия, предоставляются инициативой Аргентины и Бразилии, ведущей к полному введению в действие Договора Глателолко, который запрещает ядерное оружие в Латинской Америке; и хорошие перспективы для прогресса в направлении создания зоны, свободной от ядерного оружия на африканском континенте, предоставляются приближающимся заключением соответствующего многостороннего документа.

На политическом фронте законное прекращение апартеида в Южной Африке может лишь предоставить дальнейшие возможности для беспрепятственного многогранного сотрудничества между странами региона Южной Атлантики. Поэтому страны – члены зоны с оптимизмом ожидают создания единой нерасовой и демократической Южной Африки.

Цель принятия Повестки дня на XXI век в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года заключалась среди прочего в сохранении окружающей среды, экологического баланса и живых ресурсов моря. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем политическую волю, выраженную международным сообществом, и далее укреплять сотрудничество в сохранении и управлении живыми ресурсами моря, как было продемонстрировано на заседаниях межправительственной Конференции Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, которая проходила здесь в Нью-Йорке в июле 1993 года. С самым искренним намерением содействовать началу этого процесса государства Южной Атлантики рассмотрели возможность проведения переговоров в ближайшее время по

соответствующему документу о защите морских ресурсов. Межправительственная Конференция Организации Объединенных Наций по трансзональным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб, которая должна быть завершена в 1994 году, может лишь способствовать выработке региональной повестки дня в этой области.

Имеются некоторые возможности, которые государства – члены зоны хотели бы использовать для продвижения этих целей в зоне. Однако, хотя мы и питаем надежды на мир и прогресс в нашей зоне, мы огорчены продолжающейся ситуацией в Анголе и в Либерии. Поддержка Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства (ОАЕ) и Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) имела большое значение в усилиях, направленных на прекращение всех военных действий в этих двух странах. Мы хотели бы настоятельно призвать международное сообщество не ослаблять этих усилий и впредь оказывать во все большем объеме гуманитарную помощь до тех пор, пока конфликты в Анголе и Либерии не будут урегулированы и пока нормализуется положение в этих двух странах.

Представляя проект резолюции, содержащейся в документе А/48/L.25 от имени государств – членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, я хотел бы указать, что этот проект резолюций в пунктах преамбулы опирается на существо и формулировки резолюции 46/19 и 47/74, которые были приняты в 1991 и 1992 годах соответственно. В постановляющей части этого проекта резолюции повторяются некоторые пункты постановляющей части прошлогодней резолюции и также отражаются некоторые ключевые события, которые произошли в 1993 году, главными из которых являются Декларация, принятая на совещании стран этой зоны на уровне министров, состоявшемся в 1993 году в Нью-Йорке, прогресс, достигнутый при разработке договора об объявлении африканского континента безъядерной зоной, соглашение, достигнутое между правительствами Намибии и Южной Африки о передаче Уолфиш-Бея и прибрежных островов Намибии и предложение по ведению переговоров по разработке соответствующего документа о защите морских ресурсов в качестве дополнения к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому

праву и как мероприятие в осуществление Повестки дня на XXI век.

В этом проекте резолюции было специально предусмотрено, чтобы не упустить из виду вопросы, связанные с достижением целей и задач этой зоны. В этой связи в нем особо учитываются различные деликатные моменты и перспективы, что дает нам возможность полагать, что окончательная формулировка пользуетя сейчас всеобщей поддержкой.

В этом отношении я хотел бы сделать устную поправку к тексту пятого пункта преамбулы проекта резолюции A/48/L.25. Наши партнеры по Европейскому союзу любезно высказали мне предположение, что, возможно, было бы более уместно использовать местоимение "она" вместо "оно" в этом пункте преамбулы. Я, в свою очередь, обсудил это важное изменение с другими соавторами проекта резолюции, и в духе сотрудничества и партнерства они согласились принять это изменение. Таким образом, пятый пункт преамбулы сейчас должен читаться следующим образом:

"Отмечая выражаемую озабоченность относительно использования методов и способов лова рыбы, которые приводят к чрезмерной эксплуатации живых морских ресурсов, особенно запасов далеко мигрирующих и трансзональных видов рыб, и относительно того, что оно имеет неблагоприятные последствия для сохранения и рационального использования живых ресурсов морской среды как в рамках исключительных экономических зон, так и за их пределами".

Государства — члены зоны, которые также являются соавторами этого проекта резолюции, с удовлетворением рекомендуют его Генеральной Ассамблее для принятия без голосования.

**Г-н АРАУЖУ КАСТРУ** (Бразилия) (говорит по-английски): Со времени своего создания, семь лет тому назад, зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике способствовала развитию сотрудничества и укреплению мира. Она представляет собой важное усилие по осуществлению совместных проектов, нацеленных на повышение благосостояния народов региона Южной Атлантики.

Создание зоны мира и сотрудничества представляет собой признание Генеральной Ассамблеей глубоко укоренившихся чаяний стран, живущих по обе стороны нашего океана. Резолюция 41/11 представляет собой основные рамки, исходя из которых страны этого региона взяли на себя обязательство содействовать миру и безопасности и укреплять сотрудничество в экономических, экологических и других вопросах.

Исторические перемены на международной арене создали возможности, которые страны зоны мира и сотрудничества намерены развивать, опираясь на сотрудничество с международным сообществом в целом.

Одной из главных задач зоны мира и сотрудничества является содействие миру и безопасности. К сожалению, серьезные очаги напряженности по-прежнему существуют в нашем регионе, создавая угрозу для будущего наших африканских друзей и соседей.

Правительство Бразилии с большим вниманием и озабоченностью следит за развитием ситуации в Анголе, в стране, с которой нас связывают очень крепкие узы дружбы и доброго взаимопонимания. Мы решительно поддерживаем усилия, направленные на поиски прочного решения этого конфликта, решения на основе полного осуществления мирных соглашений и резолюций Совета Безопасности и на признании результатов свободных и справедливых выборов, состоявшихся в прошлом году под наблюдением Организации Объединенных Наций. Бразилия надеется, что наступит день, когда ангольский народ сможет обрести мир, прогресс и демократию при полной поддержке международного сообщества.

Кризис в Либерии принес с собой огромные страдания народу этой африканской страны в южной части Атлантики. Мы приветствуем и ожидаем полного осуществления подписанного в Котону соглашения, которое возродило новые надежды на мир в этой стране. Организация Объединенных Наций должна и впредь вносить свой важный вклад в усилия африканских соседей Либерии.

С более положительной точки зрения дорога к демократии в Южной Африке сегодня необратима. Мы сегодня весьма близки к окончательной ликвидации апартеида. Выборы, назначенные на следующий год, и недавнее

утверждение временной конституции, предоставляющей равные права всем южноафриканцам, являются однозначными признаками того, что мужественный народ этой южноатлантической страны наконец осуществит свои давние чаяния, направленные на достижение справедливости и национального примирения и реконструкции. Мы надеемся, что в ближайшем будущем мы сможем приветствовать демократическую единую и свободную Южную Африку в качестве полноправного члена зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Одной из важных целей, которую необходимо осуществить в рамках зоны мира и сотрудничества, является объявление Южной Атлантики безъядерной зоной. Мы намерены добиваться достижения конечной цели ликвидации раз и навсегда опасности и угрозы применения ядерного оружия, исходящей из Южной Атлантики. Уже выдвинут ряд инициатив в этом плане, начиная с декларации Организации африканского единства 1964 года и Договора Тлателолко 1967 года, инициативы, направленные на укрепление обязательств стран региона в отношении создания зоны, свободной от ядерного оружия.

В Африке в последнее время достигнут значительный прогресс в деле разработки договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия. В Латинской Америке и странах Карибского бассейна предприняты важные шаги в целях обеспечения эффективного осуществления конечной цели создания зоны, свободной от ядерного оружия. Исправленный текст Договора Тлателолко сейчас находится на последнем этапе процесса ратификации государствами этого региона, с тем чтобы Договор мог полностью вступить в силу.

Правительство Бразилии исходит из того, что эффективность существующих инструментов могла бы быть повышена с помощью разработки и принятия договора о создании в Южной Атлантике зоны, свободной от ядерного оружия, и мы в настоящее время заняты изучением различных аспектов этого вопроса.

Бразилия придает особое значение вопросам экологического сотрудничества между странами Южной Атлантики. Защита окружающей среды и содействие устойчивому развитию являются целями, которые постоянно находят поддержку в регионе Южной Атлантики, особенно после

проведения в июне 1992 года Конференции Рио. Мы преисполнены решимости работать в направлении достижения этих целей вместе с другими членами зоны мира и сотрудничества.

В этом контексте следует особо отметить работу Конференции Организации Объединенных Наций по видам рыб, которые мигрируют как в пределах, так и за пределы исключительных экономических зон (транзональные виды рыб), и далеко мигрирующим видам. Конференция представляет собой уникальную возможность решить проблемы, связанные с сохранением и управлением живыми ресурсами. Мы разделяем мнение, что эти проблемы должны решаться на основе принятия режима сохранения и управления транзональными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб в рамках юридически обязательного договора, который отвечал бы интересам международного сообщества в целом. Бразильское правительство в настоящее время предлагает провести переговоры между странами Южной Атлантики с целью заключения соглашения по вопросам защиты морской среды в осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в качестве последующего мероприятия в порядке осуществления соответствующих частей Повестки дня на XXI век. Мы считаем, что рассмотрение этого предложения придаст новый стимул зоне мира и сотрудничества в вопросе, имеющем особое значение для всех стран Южной Атлантики.

Декларация, принятая на совещании министров стран зоны мира и сотрудничества Южной Атлантики, которое состоялось в Нью-Йорке 5 октября 1993 года, представляет собой существенный шаг в направлении осуществления целей и принципов зоны мира и сотрудничества. Как мы заявили в ходе той встречи, Бразилия предложила провести у себя третье совещание государств-членов зоны мира и сотрудничества во второй половине 1994 года. Мы уверены в том, что совещание в Бразилии представит благоприятную возможность еще раз подтвердить способность этой зоны выполнить свой потенциал в отношении мира и международного сотрудничества.

Необходимость укрепления сотрудничества между развивающимися странами нашего региона и стремление к миру в Южной Атлантике легли в основу создания зоны мира и сотрудничества. Сегодня, более чем когда-либо, эти элементы остаются в основе наших коллективных усилий,

направленных на достижение целей, которые были торжественно провозглашены Генеральной Ассамблеей 27 октября 1986 года.

**Г-н ПИРИС БАЛЬОН** (Уругвай) (говорит по-испански): Моя делегация одобряет представление проекта резолюции А/48/ L.25, сделанное постоянным представителем Нигерии в качестве Координатора стран - членов зоны мира и сотрудничества Южной Атлантики, и хотела бы лишь высказать некоторые комментарии относительно значения этой зоны.

Зона мира и сотрудничества Южной Атлантики имеет важное значение для Уругвая, поскольку она представляет собой образцовый инструмент сохранения международного мира и безопасности и имеет огромный потенциал на будущее в мире после "холодной войны". Зона также представляет собой отличную модель межрегионального сотрудничества на основе законных и равных интересов для развивающихся стран, которые граничат со странами Южной Атлантики.

Преимущества безопасности и сотрудничества в этой зоне выходят за рамки региона Южной Атлантики, касаясь всего мира. Рассмотрим, например, некоторые шаги, предпринятые в этом направлении на региональном уровне.

Что касается вопроса сохранения зоны, свободной от распространения ядерного оружия массового уничтожения, Договор Тлателолко сейчас стал реальностью, после того как Аргентина и Бразилия ратифицировали этот Договор и поправки к нему. Обе страны принимают участие в системе контроля и отчетности за ядерными материалами, создав в этих целях бразильско-аргентинское агентство и подписав также четырехстороннее соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ). Кроме того, семь стран латиноамериканского региона подписали Мендозскую декларацию, тем самым выразив наше обязательство не разрабатывать, не накапливать и не использовать химическое или бактериологическое оружие.

На другом берегу Атлантического океана был достигнут существенный прогресс в плане создания в Африке зоны, свободной от ядерного оружия, что, тем самым, дает возможность осуществлению давнишних чаяний, вытекающих из Декларации о создании безъядерной зоны в

Африке. Этот прогресс был отражен в проекте резолюции, принятом Первым комитетом и озаглавленном "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке" (А/С.1/48/L.19), в котором Генеральному секретарю предлагается в консультациях с Организацией африканского единства представить окончательный вариант текста договора по вопросу о создании безъядерной зоны в Африке. Таким образом, создаются все необходимые условия, которые дадут возможность осуществить наши идеалы и создать зону, свободную от ядерного оружия, на двух континентах.

Что касается урегулирования региональных конфликтов, то мы со все большим оптимизмом ожидаем, что будут предприняты позитивные шаги для окончательного урегулирования конфликтов в Анголе и Либерии. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что государства - члены этой зоны вносят конкретный вклад, осуществляя активное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и региональными органами для урегулирования конфликтов, которые, к сожалению, все еще существуют в этом регионе. Это сотрудничество выражается в форме участия в операциях по поддержанию мира или в политических процессах, направленных на то, чтобы помочь найти решение существующих споров. К примеру, моя страна принимает участие в Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (МНООНЛ), выделив для этого 20 военных наблюдателей.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы еще раз подтвердить удовлетворение Уругвая в связи с позитивным развитием политических событий в Южной Африке. Мы надеемся, что скоро наступит такое время, когда Южная Африка сможет войти в качестве полноправного члена в зону мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Что касается защиты окружающей среды, то в пункте 7 постановляющей части проекта резолюции, представленного сегодня на наше рассмотрение, содержится предложение о проведении переговоров о выработке соответствующего инструмента по защите морской окружающей среды в качестве дополнения к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в контексте соответствующих разделов Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Моя страна

с энтузиазмом поддерживает эту инициативу и готова принять активное участие в ее осуществлении на соответствующих форумах.

Как говорится в декларации, принятой на совещании на уровне министров этой зоны, состоявшемся в Нью-Йорке в октябре этого года, зона располагает огромным потенциалом для горизонтального сотрудничества и укрепления мира и безопасности в этом регионе. Этот двойной подход основывается на нашем убеждении в том, что вопросы мира, безопасности и развития являются взаимозависимыми и неразделимыми, что нашло свое отражение в преамбуле проекта резолюции А/48/Л.25.

Ответственность за реализацию задач, стоящих перед этой зоной, лежит главным образом на ее государствах-членах, но в силу своих масштабов эти задачи должны опираться и на полную поддержку со стороны международного сообщества. По этой причине соавторы проекта резолюции А/48/Л.25 обращаются с призывом к государствам-членам принять ее без проведения голосования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции А/48/Л.25 с внесенными в него устными поправками.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Австралия, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Франция, Германия, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Биссау, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак,

Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Марино, Сьерра-Леоне, Сингапур, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Багамские Острова

Проект резолюции А/48/Л.25 с внесенными в него устными поправками принимается 103 голосами против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 48/23).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Сейчас я представлю слово тем представителям, которые хотели бы выступить по мотивам своего голосования. Я хотел бы напомнить делегациям, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями со своих мест.

**Г-н ДОНЛОН** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски) : Соединенные Штаты хотели бы воспользоваться данной возможностью и объяснить, почему у нас не было другой альтернативы, как еще раз проголосовать против проекта резолюции по этому пункту повестки дня. Не было внесено никаких изменений в положения, содержащиеся сейчас в пункте 8 постановляющей части, которые, как мы говорили еще в прошлом году, недостаточным образом учитывают некоторые наши главные интересы, в частности, интересы свободы навигации. Учитывая территориальные притязания некоторых государств

региона, резолюция не обеспечивает адекватную защиту свободы навигации и пролета над территорией или права прохода через международные проливы и территориальные моря, как это предусматривается международным правом.

Правительство моей страны также обеспокоено тем, что в основе резолюции 1986 года лежит цель создания международно признанной зоны мира на основе резолюции Генеральной Ассамблеи. Эта озабоченность не вызвана настоящей резолюцией. Соединенные Штаты считают, что зоны мира могут создаваться только на основе многосторонних переговоров между соответствующими сторонами. В данном случае такие переговоры никогда не проводились.

Наше третье и последнее соображение заключается в том, что резолюция касается ряда вопросов, которые, хотя, возможно, и не вызывают возражений сами по себе, такие, как помощь на цели развития и методы рыболовства, имеют мало общего с рассматриваемой темой.

**Г-жа МЕНДЕС** (Португалия) (говорит по-английски): Португалия поддержала только что принятый проект резолюции А/48/Л.25, касающийся зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

Португалия поддерживает давние особые взаимоотношения со многими странами региона, и мы придаем огромное значение укреплению наших связей и сотрудничеству с ними. Мы хотели бы подчеркнуть важное значение оказания гуманитарной помощи странам региона, которые крайне нуждаются в ней.

Тем не менее резолюция по-прежнему представляет для моей страны некоторые трудности, а именно в отношении того, что четкую географическую делимитацию зоны мира еще предстоит определить и что точный характер обязательств, возлагаемых на рассматриваемые государства, еще подлежит разработке. Мы надеемся, что в будущем эти вопросы будут рассмотрены.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Могу я считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 37 повестки дня?

Решение принимается.

#### **ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ** (продолжение)

#### **СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИСЛАМСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ**

**а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ** (А/48/422 И Add.1)

**б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ** (А/48/Л.27)

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Позвольте напомнить членам, что Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 29 повестки дня на своем 60-м заседании, состоявшемся 22 ноября.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции А/48/Л.27.

Могу я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции А/48/Л.27?

Проект резолюции А/48/Л.27 принимается (резолюция 48/24).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Могу я считать, что Ассамблея желает завершить свое рассмотрение пункта 29 повестки дня?

Решение принимается.

#### **ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ** (продолжение)

#### **УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ** (А/48/536)

**Г-жа Аль-ХАЛЕД** (Кувейт) (говорит по-арабски): Делегация моей страны хотела бы выразить свою признательность г-ну Элиассону за его усилия в области чрезвычайной гуманитарной помощи.

Делегация моей страны рассмотрела доклад Генерального секретаря (А/48/536) и выражает благодарность Генеральному секретарю за этот чрезвычайно информативный документ. Мы хотели бы также вновь заявить о нашей непоколебимой поддержке его усилий, направленных на координацию в области чрезвычайной гуманитарной помощи.

Международное сообщество стоит перед небывалыми проблемами в области предоставления чрезвычайной гуманитарной помощи. Во многих случаях такая помощь предоставляется в крайне сложных условиях населению во всем мире, которое оказалось под воздействием гражданских войн и стихийных бедствий. Облегчение оказания помощи этим страдающим людям является действительно очень важной задачей.

Со времени получения независимости Кувейт всегда оказывал помощь народам и странам, поскольку мы верим в принцип того, что помощь необходимо оказывать везде, где необходимо. Несмотря на горькую трагедию, которую пережила моя страна и которая почти парализовала ее инфраструктуру, лишив нас возможности полностью, как в прошлом, придерживаться идеала осуществления принципа оказания помощи нуждающимся, Кувейт через официальные каналы на правительственном уровне или через неофициальные каналы — национальные и общественные организации — продолжает оказывать финансовую и натуральную помощь братским и дружественным странам.

Кувейт выделил 25 млн. долл. США Ливану для оказания помощи населению на юге Ливана, пострадавшему от израильских бомбардировок. Мы выделили часть наших пожертвований для восстановления там школ и госпиталей. Кроме того, мы сделали финансовый взнос — свыше одного миллиона долларов — с целью оказания помощи тем, кто пострадал от землетрясения в Махараштре. Помимо этого, мы направили гуманитарную помощь нуждающимся людям в Бангладеш.

Организация Объединенных Наций прилагает много усилий для смягчения последствий стихийных бедствий. Иногда результаты таких усилий не отвечают ожиданиям, что вполне понятно. Однако, что действительно прискорбно, так это то, что некоторые катастрофы вызваны деятельностью человека, и что такие бедствия, которые вызывают экономические и социальные потери и человеческие страдания, являются делом рук репрессивных режимов, посягающих на основополагающие права человека. Кувейт предоставил помощь населению южных и северных районов Ирака в сотрудничестве с иракской организацией "Красный полумесяц", и, кроме того, некоторые наши национальные

организации обеспечили помощь Боснии и Герцеговине и нашим братьям в Сомали. Объединенных Наций Несомненно, катастрофы вызывают разрушительные последствия в поражаемых ими странах, в особенности развивающихся странах, которые особо остро страдают от стихийных бедствий вследствие того, что перед ними уже стоят острые экономические проблемы. В свете долгосрочных последствий таких катастроф речь идет не просто о предоставлении чрезвычайной помощи — для обеспечения долгосрочного развития этих стран необходимы также и последующие мероприятия.

Моя делегация хотела бы повторить то, что было сказано в докладе (А/48/536), представленном Генеральным секретарем, а именно: усилия по оказанию чрезвычайной помощи и восстановлению страны должны составлять единое целое; оказание помощи не должно рассматриваться как нечто несовместимое с оказанием долгосрочной помощи на цели развития, а оказание чрезвычайной помощи не должно приводить к формированию у страны, ее получающей, длительной зависимости от такой помощи.

Важно укреплять сотрудничество между различными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися чрезвычайными ситуациями, с тем чтобы обеспечить эффективную координацию оказываемой помощи. Если же такое сотрудничество отсутствует или осуществляется в недостаточных масштабах, то и реакция на чрезвычайные ситуации будет замедленной.

Моя делегация с интересом ожидает итогов Конференции, которая состоится в мае 1994 года в Йокогаме и на которой будут в более конкретной форме разработаны методы борьбы со стихийными бедствиями.

Мы признательны сторонам, предоставляющим чрезвычайную помощь. Вместе с тем, не менее важное значение имеет и борьба с антропогенными катастрофами. К примеру, идущие в Сомали, Боснии и Герцеговине и других странах братоубийственные войны также требуют от Организации Объединенных Наций усилий по ликвидации этих конфликтов, поскольку недопустимо, чтобы народы оказывались втянутыми в войны, приносящие им еще большие страдания от рук тиранических режимов.



**Г-жа ФРИЧЕ** (Лихтенштейн) (говорит по-английски): Когда в Генеральной Ассамблее в декабре 1991 года принималась резолюция 46/182, мало кто мог предвидеть количество, масштабы и сложный характер тех кризисов в гуманитарной области, урегулированием которых Организация Объединенных Наций пришлось с тех пор заниматься.

Печально, но факт: количество поступающих просьб об оказании гуманитарной помощи никогда не было столь большим. За почти два года своего существования Департаменту по гуманитарным вопросам пришлось столкнуться со 108 стихийными бедствиями и 26 сложными чрезвычайными ситуациями.

Моя делегация хотела бы воздать должное эффективному руководству Департаментом со стороны заместителя Генерального секретаря Яна Элиассона и тем усилиям, которые были приложены им и его сотрудниками с целью решения встававших перед ними задач. Я хотела бы еще раз заверить г-на Элиассона в полной поддержке со стороны моего правительства и готовности к сотрудничеству.

Связанные с оказанием гуманитарной помощи затраты являются бременем, которое неизбежно ложится на плечи международного сообщества. Как отмечается во всеобъемлющем докладе (А/48/536) Генерального секретаря, имеющиеся в распоряжении Координатора по оказанию чрезвычайной помощи средства на цели ликвидации этих кризисов стали итогом обращений с совместными межучрежденческими призывами, проведения конференций по объявлению взносов и консультативных совещаний со странами-донорами. Кроме того, благодаря наличию Центрального чрезвычайного оборотного фонда у Координатора по оказанию гуманитарной помощи имеется возможность оперативно реагировать на возникающие потребности в оказании помощи. Мы с удовлетворением отмечаем позитивный и обнадеживающий характер уже накопленного опыта в сфере использования средств данного Фонда. Вместе с тем, нормы финансового регулирования деятельности Фонда иногда затрудняют оперативное выделение средств. В этой связи моя делегация хотела бы обратиться к Генеральному секретарю с призывом пересмотреть эти нормы. Мы хотели бы также подчеркнуть желательность рассмотрения вопроса о расширении сферы ведения Фонда, поскольку

до настоящего времени область применения средств Фонда ограничивалась организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций.

Между гуманитарными и политическими вопросами часто существует взаимосвязь, и мы считаем, что гуманитарной дипломатии принадлежит важная роль в создании условий, благоприятствующих установлению политического диалога. Гуманитарная помощь может способствовать снижению политической напряженности, что, в свою очередь, может привести к мирному урегулированию того или иного конфликта.

Необходимым условием осуществления гуманитарной деятельности является обеспечение доступа и создание необходимых условий для работы организаций, занимающихся оказанием помощи. Гуманитарная дипломатия может быть использована также для напоминания государствам о лежащей на них обязанности обеспечивать доступ к населению, нуждающемуся в помощи.

Вследствие того, что внутренние конфликты часто не знают государственных границ, персонал Организации Объединенных Наций сейчас подвергается небывалым по своей серьезности опасностям. Моя делегация придает особое значение обеспечению защиты персонала, занимающегося оказанием помощи. Все чаще гуманитарную помощь приходится оказывать в небезопасных условиях, а иногда, как это ни прискорбно, требуется даже защита в виде военных контингентов. Это весьма опасная и весьма тревожная тенденция. В результате трагических инцидентов имеются многочисленные жертвы среди персонала учреждений Организации Объединенных Наций, организаций системы Международного Красного Креста и неправительственных организаций. Мы выражаем сожаление по поводу любых актов, предпринимаемых против сотрудников, занимающихся оказанием помощи, и осуждаем эти акты. Просто недопустимо, чтобы занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и стремящиеся помочь другим люди становились объектами нападений.

Препятствием на пути гуманитарной помощи часто оказывается наличие мин. Их обезвреживание сейчас является составной частью оказания гуманитарной помощи в сочетании с соответствующим присутствием сил Организации

Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы с удовлетворением отмечаем внимание, уделенное данной проблеме со стороны Генеральной Ассамблеи, и приветствуем резолюцию 48/7, касающуюся оказания помощи в разминировании.

Гуманитарные усилия должны осуществляться с учетом потребностей защиты окружающей среды. К сожалению, во время войны сохранению окружающей среды не придается должного значения. Конечно, понятно, что в подобных условиях происходит пересмотр приоритетов и что населению, затронутому военными действиями, приходится решать более насущные задачи. Поэтому учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи, должны прилагать особые усилия с целью сведения масштабов возможного экологического ущерба к абсолютному минимуму.

Такая проблема, как разногласия на этнической или религиозной почве, часто перерастающие во внутренние конфликты и даже гражданские войны, также вызывает глубокую озабоченность со стороны гуманитарных учреждений. Вместо того, чтобы бороться с симптомами, мы должны повести наступление на сами причины, лежащие в корне таких проблем. Мы считаем, что для урегулирования подобных ситуаций настоятельно необходим новый подход. Если взглянуть на те задачи, которые встают перед Организацией Объединенных Наций в этой области, то становится очевидным, что наиболее своевременной является концепция превентивной дипломатии, осуществляемой на основе мер укрепления доверия, направления миссий по установлению фактов и – в особенности в контексте гуманитарной помощи – обеспечения раннего оповещения.

Организацией Объединенных Наций неоднократно обеспечивалась эффективная и своевременная помощь, однако сделать еще предстоит немало. Добиться поставленной цели можно лишь на основе соблюдения принципа общей ответственности государств-членов.

**Г-н АКРАМ** (Пакистан) (говорит по-английски): С момента создания перед Департаментом по гуманитарным вопросам стояла сложнейшая задача, которая заключалась в отыскании выхода из многочисленных чрезвычайных ситуаций, будь то критические

ситуации, которые являются результатом деятельности человека, или стихийные бедствия. Эти чрезвычайные ситуации были слишком большим бременем для потенциала вновь созданного Департамента, прежде чем он мог подготовиться организационно к преодолению сложностей на систематической основе и в соответствии со своим мандатом. Несмотря на многообразные требования, Координатор по чрезвычайной помощи и его Департамент реагировали на чрезвычайные ситуации самоотверженно. Общая координирующая роль Департамента была очевидна во всех международных чрезвычайных ситуациях.

Пакистанская делегация хотела бы выразить особую признательность заместителю Генерального секретаря г-ну Элиассону за приверженность делу и настойчивость. Г-н Элиассон, который в качестве председателя руководил деятельностью рабочей группы, занимавшейся разработкой конкретной структуры и роли Департамента по гуманитарным вопросам, как никто другой понимает общие цели Департамента и масштабы стоящих перед ним задач.

Общепризнанно, что необходимо было изменить несогласованный и спорадический способ оказания чрезвычайной помощи, к которому прибегало раньше международное сообщество, как на межправительственном уровне, так и на уровне неправительственных организаций. Общепризнанно, что система Организации Объединенных Наций несет ответственность за оказание помощи незамедлительно, как только возникает чрезвычайная ситуация. Именно эта насущная потребность координационного механизма Организации Объединенных Наций обеспечивать политическое руководство и разрабатывать стратегию для действий в чрезвычайных ситуациях в любой части мира привела к созданию Департамента по гуманитарным вопросам. Как предусмотрено в резолюции 46/182, Департамент должен играть ведущую роль в урегулировании чрезвычайных ситуаций, а для этого необходимо полное доверие со стороны Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, которые принимают участие в этих чрезвычайных ситуациях.

Увеличение числа чрезвычайных ситуаций за последние несколько лет, в особенности бедствий, вызванных деятельностью человека, таких, как война или гражданские беспорядки,

подчеркивает важность роли, которую должна играть Организация Объединенных Наций в сфере превентивной дипломатии и социально-экономического развития. Мы убеждены, что некоторые из политических конфликтов сегодняшнего дня можно было бы предотвратить посредством более активного использования таких инструментов, как переговоры, расследования, посредничество, примирение, арбитраж и юридическое урегулирование, как предусмотрено в главе VI Устава.

Несомненно, что Организация Объединенных Наций столкнулась с кризисом "чрезмерных ожиданий", но это единственная организация, которая несет надежду народам и странам, находящимся в трудном положении и вовлеченным в волнения. Следует опять-таки подчеркнуть, что только посредством тщательного осуществления решений Организации Объединенных Наций и особенно резолюций Совета Безопасности мы можем надеяться, говоря словами Устава, "избавить грядущие поколения от бедствий войны" и тем самым достичь главной цели, ради которой создавалась Организация Объединенных Наций. Разумеется, трагедии в Боснии и Герцеговине можно было бы избежать, если бы мировое сообщество не примирилось с грубым нарушением агрессором резолюций Совета Безопасности и если бы Совет предпринял более энергичные действия по осуществлению этих резолюций.

С наступлением зимы гуманитарная ситуация в Боснии и Герцеговине продолжает усугубляться. Это являет собой пример сложной чрезвычайной ситуации, в которой Департаменту по гуманитарным вопросам предстоит сыграть критическую роль в сфере координации международной помощи боснийскому народу ради обеспечения его выживания. Народ этой многострадальной страны просит Организацию Объединенных Наций держать открытыми каналы жизнеобеспечения посредством направления автоколонн с чрезвычайной помощью и воздушных поставок.

Хаос и бедствия, затронувшие в последние годы столько различных частей развивающегося мира, также подчеркивают жизненную необходимость обеспечения социально-экономического развития как средства предотвращения гуманитарных кризисов и преодоления таких бедствий, когда они уже происходят. С 1991 года объем чрезвычайной помощи возрос с примерно 700 млн. долл.

США до более 3 млрд. долл. США. Однако большая часть этих ресурсов почерпнута из суммы на помощь развитию. Если не обеспечить развитие, возникнет опасность того, что общественный порядок и мир во многих частях планеты прекратятся; в отсутствие развития целый ряд нынешних чрезвычайных ситуаций может перерасти в затяжной и жестокий кризис.

Смысл создания Департамента по гуманитарным вопросам состоял в том, чтобы координировать помощь всех организаций, которые участвуют в чрезвычайных ситуациях. Деятельность Департамента нуждается в поддержке в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к резолюции 46/182. Как отметила баронесса Чоукер (Соединенное Королевство), Департамент был создан не для того, чтобы действовать на чрезвычайной основе, а для обеспечения того, чтобы, работая сообща, учреждения Организации Объединенных Наций оказывали столь остро необходимую помощь. Такая координирующая роль может быть укреплена с помощью Межучрежденческого постоянного комитета. Этот Комитет под председательством Координатора по гуманитарной помощи должен служить основным, сориентированным на конкретные действия механизмом межучрежденческой деятельности по координации политических вопросов, связанных с гуманитарной помощью, а также органом для разработки курса на последовательное и своевременное реагирование на серьезные сложные гуманитарные ситуации.

Что касается работы на местах, то резолюция 46/182 определяет роль координатора-резидента, задачей которого является координация гуманитарной помощи. Эффективность деятельности координатора-резидента по выполнению этой конкретной задачи может быть укреплена его ролью и взаимоотношениями с организациями по оказанию чрезвычайной помощи на местах. Раздробленная и некоординированная деятельность конкретных секторальных учреждений без общей координации координатора-резидента затруднила бы достижение тех целей, ради которых был создан Департамент. При обеспечении решительного руководства можно было бы ожидать, что все учреждения обеспечат последовательное и скоординированное реагирование в случае чрезвычайной ситуации. Только посредством укрепления роли резидента-координатора можно добиться предотвращения через развитие.

С момента создания Центральный чрезвычайный оборотный фонд стал жизненно важным механизмом для оказания незамедлительной финансовой помощи в чрезвычайных ситуациях до подготовки и начала реагирования на совместные призывы. Поэтому важно, чтобы Фонд продолжал получать взносы и сохранял свой оборотный характер. Координатор по чрезвычайной помощи должен иметь возможность проявлять полную гибкость в использовании ресурсов Фонда для эффективного контролирования наносимого урона в течение первых 48 часов чрезвычайной ситуации, когда погибает более всего людей. Обеспокоенность Генерального секретаря отсутствием ресурсов для исполнительных учреждений и отлагательствами, которые вызваны подготовкой призывов к совместным действиям, которая приводит к кризису ликвидного фонда, несомненно, закономерна и должна быть тщательно рассмотрена с учетом принципов, лежащих в основе призывов к совместным действиям в том виде, в каком они содержатся в резолюции 46/182.

Роль Департамента по гуманитарным вопросам в качестве центра координации политики и мобилизации ресурсов для определения программ имеет важное значение для обеспечения оказания гуманитарной помощи в конфликтных и постконфликтных ситуациях. Эта роль представляет особый интерес для Пакистана. Большинство стран, которых касается проблема нерасчищенных минных полей, не имеют необходимого опыта в области разминирования и обезвреживания невзорванных мин. Учреждения Организации Объединенных Наций могут оказать неоценимую помощь, создав организационные механизмы для обмена информацией и "ноу-хау", а также посредством обучения персонала технике разминирования. Мы понимаем, что координационная деятельность Департамента по гуманитарным вопросам исключительно важна в таких областях, где разминирование является условием оказания гуманитарной помощи.

Моя делегация полностью разделяет озабоченность Генерального секретаря в отношении безопасности персонала, принимающего участие в гуманитарной деятельности. Продолжающееся насилие в отношении участников операций по поддержанию мира и гуманитарных мероприятий подлежит решительному осуждению. Нападения на персонал Организации Объединенных Наций и

тех, кто занят оказанием помощи, это вопиющие действия, которые представляют собой серьезное нарушение международного гуманитарного права. Те, кто погиб или был ранен в процессе деятельности, цель которой – дать надежду на выживание тем, кто существует в осадных условиях или подвергается голоду, не должны быть забыты международным сообществом.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что как краткосрочные, так и долгосрочные стратегии должны рассматриваться для укрепления безопасности персонала, участвующего в операциях по поддержанию мира и гуманитарных операциях. Этот персонал выполняет благородную задачу, чрезвычайно важную для спасения человеческих жизней в международной атмосфере повторяющихся и широко распространенных конфликтов и кризисов. Несмотря на опасности, связанные с этой деятельностью, он продолжает свою работу мужественно и самоотверженно.

В заключение моя делегация хотела бы выразить свою полную поддержку работы, проделанной Департаментом по гуманитарным вопросам под руководством заместителя Генерального секретаря Яна Элиассона. Нет нужды говорить, что Департамент по гуманитарным вопросам никогда бы не достиг успеха, если бы не решительная приверженность и политическая поддержка Генерального секретаря. Мы полностью согласны с послем Олбрайт в том, что руководство Генерального секретаря будет определяющим фактором, предоставит ли система Организации Объединенных Наций хорошо скоординированный отклик на гуманитарные кризисы.

**Г-н СЕЛОМА** (Ботсвана) (говорит по-английски): Мы хотели бы в особенности воздать должное Департаменту по гуманитарным вопросам и всем органам системы Организации Объединенных Наций за хорошо выполненную работу по обеспечению скоординированного отклика на чрезвычайную ситуацию в связи с засухой на юге Африки. Ботсвана является одной из стран, страдающих от засухи, которая опустошает субрегион с прошлого года. Своевременная скоординированная и последовательная реакция Департамента продемонстрировала актуальность резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи. Она доказала, что руководящая роль Департамента чрезвычайно

важна для развития эффективных механизмов реагирования на все чрезвычайные ситуации.

При помощи Организации Объединенных Наций чрезвычайная ситуация в связи с засухой, которая парализовала страны, входящие в Сообщество по вопросам развития юга Африки (САДК), встретила широкий отклик и поддержку, которые помогли предотвратить надвигающуюся катастрофу. В результате этого сотрудничества Ботсвана смогла укрепить свою политику в отношении реагирования на засуху в будущем, основная направленность которой — включение задачи обеспечения готовности к засухе в регулярные долгосрочные программы развития. Отрадно отметить, что Департамент по гуманитарным вопросам продемонстрировал свое намерение продолжать сотрудничать с нами в разработке и укреплении политики предупреждения стихийных бедствий и готовности к ним.

Положение с засухой в моей стране, похоже, останется без изменения в обозримом будущем. Ранее в этом году мы провели тщательный анализ масштабов и воздействия засухи, и результаты показывают, что в ближайшем будущем ситуация, похоже, не улучшится. Международное сообщество, несомненно, знает о том, что в Ботсване долгое время наблюдается неравномерное выпадение атмосферных осадков. В этом году в стране вновь наблюдается недостаточное выпадение осадков. В настоящее время у нас давно наступил сезон дождей, но нет признаков того, что положение изменится.

Весьма прискорбно, что значительная часть населения полагается в основном на сельское хозяйство. Почти 80 процентов населения зависят и от скотоводства, и от земледелия. В целом недостаточное выпадение осадков, зафиксированное в этом сезоне, привело к тому, что было вспахано меньше площадей, чем обычно. Продукции получено меньше обычного. Последствием этого были нехватки продовольствия по всей стране. В результате 27 июля 1993 года Его Превосходительство Президент сэр Кетумиле Масире объявил на период 1993–1994 годов общенациональное чрезвычайное положение в связи с засухой и призвал международное сообщество оказать помощь. Повсеместный неурожай значительно подорвал доходы, получаемые от земледелия, от чего зависит жизнь большинства нашего народа. Поэтому абсолютно необходимо, чтобы

международное сообщество пришло к нам на помощь и вновь помогло преодолеть ситуацию в связи с засухой. Надо увеличить объем финансовых и других ресурсов в целях оказания помощи. Кроме того, мы призываем Организацию Объединенных Наций направить дополнительные ресурсы учреждениям, которые в настоящее время помогают нашей стране преодолеть эту чрезвычайную ситуацию.

**Г-жа ДА КРУШ** (Ангола) (говорит по-французски): Прежде всего я хотела бы выразить признательность моей делегации за доклад Генерального секретаря об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и поздравить заместителя Генерального секретаря Яна Элиассона с отличным представлением этого документа.

Действительно, возрождение вооруженных конфликтов и стихийных бедствий, которые затрагивают обширные регионы нашей планеты и миллионы людей, говорит о необходимости увеличить гуманитарную помощь и повысить ее эффективность для того, чтобы наилучшим и самым рациональным образом использовать ресурсы, которыми располагает международное сообщество.

Приняв резолюцию 46/182, Генеральная Ассамблея отреагировала на безотлагательную необходимость и разработала инструменты координации, которые, в соответствии с докладом Генерального секретаря, "доказали свою важность и полезность" (А/48/536, пункт 1). В конкретном случае Анголы создание в соответствии с резолюцией 46/182 Межучрежденческого постоянного комитета (МПК) способствовало оперативному осуществлению важных решений, призванных смягчить последствия тяжелой и сложной гуманитарной ситуации, в которой находится страна в настоящее время.

Гуманитарная ситуация в Анголе серьезно ухудшилась из-за возобновления в октябре 1992 года военных действий мятежниками УНИТА, что привело к опустошению значительных продуктивных зон и уничтожению социальных инфраструктур, к тому, что 3 миллиона ангольцев оказались в положении перемещенных лиц, оторванных от дома и лишенных всего своего имущества, а также медицинской помощи и крова над головой.

Экономическое и финансовое положение моей страны, пережившей жестокую и затяжную войну, которая длилась более 30 лет, шатко; правительство не может самостоятельно решить проблемы восстановления производительной деятельности и социальной реинтеграции перемещенных лиц. В этих усилиях оно рассчитывает на великодушную поддержку международного сообщества, в особенности учреждений Организации Объединенных Наций – Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Мировой продовольственной программы (МПП), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управления Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) – неправительственных организаций и различных правительств. От имени Республики Анголы моя делегация самым искренним образом благодарит все эти организации за проявление их гуманной солидарности.

В докладе Генерального секретаря отмечается, что, несмотря на щедрость международного сообщества, взносы, полученные на сегодня в ответ на призыв Организации Объединенных Наций оказать гуманитарную помощь Анголе, по-прежнему весьма неудовлетворительны, покрывая лишь 20,37 процента потребностей. Поэтому мы призываем МПК изучить новый финансовый механизм и новые стратегии мобилизации ресурсов для программ гуманитарной помощи. Мы просим Генеральную Ассамблею положительно рассмотреть предложение об увеличении и расширении участия других международных организаций в Центральном чрезвычайном оборотном фонде (ЦЧОФ), созданном в соответствии с резолюцией 46/182.

Длительная засуха, поразившая южную часть Африки в 1991 и 1992 годах и усугубляемая последствиями войны, которая оказывает дестабилизирующее воздействие на страны региона в последние годы, является серьезным испытанием для координационных возможностей Департамента по гуманитарным вопросам и для сотрудничества между различными оперативными учреждениями в деле эффективного устранения кризисной ситуации. Благодаря этим совместным усилиям и щедрой поддержке международного сообщества, которое оперативно отреагировало на призыв Организации

Объединенных Наций, а также вкладу Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) и правительств региона оказалось возможным избежать того, что могло стать самым большим голодным кризисом на континенте.

В этой связи следует предпринимать превентивные меры путем создания и укрепления на национальном и региональном уровнях структур, которые будут в состоянии предпринять меры в наиболее уязвимых областях. Всемирная конференция, которая состоится в Йокогаме, предоставит возможность для более углубленного исследования будущих мер по уменьшению воздействия таких катастроф.

Безопасность персонала и материальных средств, вовлеченных в чрезвычайные ситуации, является основополагающей необходимой гарантией того, что такая помощь поступит к тем, кто в ней нуждается. Вооруженные нападения на колонны с гуманитарной помощью следует решительно осудить, а лиц, ответственных за это, привлечь к ответственности. Этот вопрос особенно важен для моей страны ввиду вооруженных нападений со стороны сил УНИТА на персонал Организации Объединенных Наций, происшедших в июле отвода с курса полета самолета Всемирной продовольственной программы, осуществлявшего гуманитарный рейс в провинцию Уиже, и августовского нападения на колонну машин с продовольствием и медикаментами, направляющуюся к перемещенным лицам в провинцию Бенгела. Минные поля вдоль основных дорог также являются препятствием для доставки гуманитарной помощи.

Разработка программ по обезвреживанию мин, подобных тем, которые в последние годы осуществляются в Афганистане, Камбодже и Мозамбике, должна быть расширена и должна включать Республику Анголу. Мы обращаемся с призывом к Департаменту по гуманитарным вопросам предпринять усилия в этом направлении.

**Г-н СО** (Республика Корея) (говорит по-английски): Гуманитарная помощь является той областью, которая в эпоху, последовавшую за периодом "холодной войны", приобрела большое значение. Это конкретный путь выражения человечеством своего стремления к миру и стабильности. Делегация Республики Кореи поддерживает деятельность Организации

Объединенных Наций и других связанных организаций в области оказания гуманитарной помощи.

По мнению моей делегации, Департамент по гуманитарным вопросам достойно выполняет свой мандат в деле координации мер реагирования на растущее число сложных чрезвычайных ситуаций и стихийных бедствий. Через создание организационных рамок и укрепление таких финансовых механизмов, как Центральный чрезвычайный оборотный фонд (ЦЧОФ), и призывы к совместным действиям Департамент усовершенствовал фундамент для работы в области гуманитарной помощи. Моя делегация поддерживает согласованные выводы, принятые на основной сессии Экономического и Социального Совета в июле этого года, и считает, что следует приложить все усилия для их полного осуществления.

Моя делегация хотела бы выразить свою признательность Секретариату за хорошо подготовленный доклад о ходе работы (А/48/536), в котором содержится полезная информация о гуманитарной чрезвычайной помощи. Моя делегация хотела бы сделать некоторые комментарии по этому докладу.

Первый комментарий касается координации чрезвычайной помощи, оказываемой организациями. С учетом того факта, что количество чрезвычайных ситуаций возрастает при отсутствии адекватных ресурсов для оказания помощи в таких ситуациях, ключевым моментом является повышение эффективности. Координация может содействовать приданию эффективности и ответственности операциям по оказанию чрезвычайной помощи. Поэтому руководство и ответственность Департамента по гуманитарным вопросам в качестве координационного органа должны и далее укрепляться, а роль каждой оперативной организации необходимо конкретизировать. В равной степени имеет важность межучрежденческая координация между политической деятельностью, деятельностью по поддержанию мира и гуманитарной деятельностью. Моя делегация обращает особое внимание на межучрежденческую координацию, о которой говорится в докладе и которая имела место в период участия Департамента по гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций в миссиях по установлению фактов в Сомали, Либерии и Руанде. Координацию на полевом уровне между

координатором-резидентом и Группой по борьбе со стихийными бедствиями также необходимо укрепить или в случае необходимости сформировать для обеспечения своевременного реагирования на чрезвычайные ситуации, особенно в случае сложных чрезвычайных ситуаций.

Далее, моя делегация согласна с тем, что подход увязывания гуманитарной помощи с целями развития приведет к эффективному осуществлению этих видов деятельности. В этой связи на первый план выходит концепция постепенного перехода от чрезвычайной помощи к развитию. Для того чтобы облегчить реализацию всех аспектов этого постепенного перехода, необходимы усилия на национальном уровне. Моя делегация приветствует усилия Секретариата, направленные на то, чтобы включить концепцию постепенного перехода в предстоящую повестку дня для развития. Моя делегация также с удовлетворением отметила в недавнем письме Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) г-на Джеймса Спета, что в настоящее время ПРООН через группу высококвалифицированных консультантов предпринимает углубленное исследование темы постепенного перехода. Моя делегация приветствует эту инициативу и предлагает, чтобы, по возможности, в состав этой группы вошло больше консультантов из развивающихся стран.

Моя делегация приветствует решение Межучрежденческого постоянного комитета создать целевую группу для разработки основополагающих рекомендаций, касающихся постепенного перехода. В докладе отмечается, что Всемирный банк, ПРООН, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) рассмотрели этот вопрос и предприняли меры в ряде чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы включить деятельность в области восстановления в гуманитарную деятельность. Этот подход следует и далее укреплять и распространять на деятельность других компетентных организаций. Предложение о создании специального фонда для финансирования постепенного перехода могло бы быть рассмотрено после того, как будут представлены и изучены основополагающие рекомендации целевой группы.

Следующим вопросом, которому моя делегация придает большое значение, является вопрос о безопасности персонала по оказанию чрезвычайной помощи. Такой персонал, который очень часто действует в нестабильных и опасных условиях, заслуживает нашей самой высокой оценки и внимания. Особый трагизм вызывает гибель сотрудников при исполнении служебных обязанностей. Акты насилия против персонала по оказанию гуманитарной помощи должны быть полностью осуждены, и необходимо предпринять меры для обеспечения безопасности этого персонала. Моя делегация хотела бы обратить внимание на Заключительную декларацию Международной конференции по вопросу защиты жертв войны, которая состоялась в Женеве с 31 августа по 1 сентября 1993 года, в которой содержится призыв предпринять, среди прочего, необходимые меры на национальном, региональном и международном уровнях для обеспечения безопасности персонала по оказанию чрезвычайной помощи. Моя делегация также приветствует тот факт, что Шестой комитет рассмотрел правовые аспекты безопасности тех, кто принимает участие в миссиях мира, включая чрезвычайную гуманитарную помощь.

В этом контексте моя делегация согласна, что практически повсеместное наличие мин создает прямую и непосредственную угрозу в большинстве районов действия персонала по оказанию гуманитарной помощи. Наличие мин не только угрожает сотрудникам из числа персонала по оказанию гуманитарной помощи, но и препятствует расселению перемещенных лиц и их возвращению к нормальной жизни. Поскольку мы считаем, что этот процесс обезвреживания мин является исключительно важным вопросом, которому следует уделить приоритетное внимание, моя делегация выступила соавтором резолюции по вопросу обезвреживания мин, принятой 19 октября. Моя делегация выступает за включение вопроса об обезвреживании мин в призывы к совместным действиям для стран, имеющих проблемы с наличием мин.

Останавливаясь сейчас на вопросе о Центральном чрезвычайном оборотном фонде, я хотел бы заметить, что моя делегация рада познать на своем опыте позитивный эффект от создания Фонда. Мы надеемся на то, что он и впредь будет солидным финансовым учреждением и на практике будет использоваться оперативными организациями системы Организации Объединенных Наций. Основываясь

на опыте прошлого года, мы считаем, что функционирование Фонда должно быть усовершенствовано. Соответственно мы поддерживаем в целом тот гибкий подход, который предлагается в этом докладе.

Наконец, моя делегация поддерживает позицию Экономического и Социального Совета, согласно которой Департаменту по гуманитарным вопросам следует предоставить штат и административные ресурсы в рамках бюджета, соизмеримые с его обязанностями. Согласно докладу, участие Организации Объединенных Наций распространяется на 26 стран, где она стремится удовлетворить потребности примерно 58,5 млн. человек в ответ на просьбы на общую сумму, равную 4,6 млрд. долл. США. Учитывая эти огромные цифры, Организации Объединенных Наций следует предоставить средства для эффективного выполнения ее обязанностей.

Что касается укрепления персонала Департамента по гуманитарным вопросам, то существует необходимость его дальнейшего расширения путем пополнения представителями от межправительственных организаций, национальных агентств и неправительственных организаций.

**Г-н ГАФУРЗАИ** (Афганистан) (говорит по-английски): Я хотел бы выразить Генеральному секретарю нашу признательность за его всеобъемлющий и содержательный доклад, содержащийся в документе А/48/536 и его неизменный интерес к вопросу об оказании помощи Афганистану.

Я хотел бы воздать должное г-ну Яну Элиассону, заместителю Генерального секретаря по гуманитарным вопросам, за его деятельность, направленную на освещение острых гуманитарных и экономических потребностей Афганистана и целый ряд призывов удовлетворить неотложные нужды нашей раздираемой войной страны.

Департамент по гуманитарным вопросам, будучи ответственным за решение гуманитарных проблем в системе Организации Объединенных Наций, оказывает необходимую чрезвычайную гуманитарную помощь нуждающимся странам. Моя делегация с большим энтузиазмом восприняла тот факт, что был предпринят целый ряд позитивных шагов в процессе осуществления резолюций 46/182 и 47/168, озаглавленных "Укрепление координации в области



чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций".

Кроме того, мы воздаем должное осуществляемым ныне усилиям по обеспечению специальных программ экономической помощи в целях восстановления и реконструкции Либерии, Судана, Анголы и Никарагуа, равно как и моей страны, Афганистана, и укрепления международного сотрудничества и координации в деле смягчения и уменьшения последствий чернобыльской и других крупных аварий. Однако, к сожалению, на настоящий день не было получено адекватного ответа на три последовательных сводных межучрежденческих просьбы об оказании чрезвычайной помощи Афганистану, которые направлялись Генеральным секретарем начиная с 5 июня 1992 года.

Делегация Исламского Государства Афганистан считает, что существует прямая связь между миром и процветанием, которые являются одними из основных целей, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, с одной стороны, и между чрезвычайной гуманитарной помощью нуждающимся странам, с другой. Когда государство или регион сталкиваются с внезапным бедствием, вызванным человеческой деятельностью или стихийным, то непредвиденная ситуация способствует повышению риска нестабильности.

На неразрывную связь между гуманитарной помощью и поддержанием мира четко указывается в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира", который был опубликован в прошлом году в качестве документа А/47/277. Мы также полностью поддерживаем ссылку в пункте 108 доклада Генерального секретаря на тот факт, что переход от оказания помощи к содействию реабилитации и развитию является основополагающим принципом скоординированного многостороннего ответа на гуманитарные чрезвычайные ситуации.

Предоставление чрезвычайной гуманитарной помощи нуждающимся народам во всем мире является не только обязанностью, но и священной гуманитарной миссией. Как справедливо отмечалось послем Соединенных Штатов в выступлении в прениях по данному вопросу, речь идет о жизни и смерти ни в чем не повинных детей, дедушек и бабушек, матерей и отцов. Поистине их судьба зависит от нашего решения.

Мы с удовлетворением отмечаем финансовую и техническую помощь, предоставленную Соединенными Штатами, равно как и Японией, Департаменту по гуманитарным вопросам, и призываем других последовать примеру этих двух стран.

Возможно, политические конфликты будут урегулированы, и необходимость в программах экономического развития, по всей вероятности, не будет столь острой. Однако всегда будет иметь место потребность в чрезвычайной гуманитарной помощи для смягчения последствий стихийных или вызванных человеческой деятельностью бедствий. С учетом всего этого моя делегация считает, что Департамент по гуманитарным вопросам должен и впредь осуществлять свою миссию и располагать современной информационной системой, включающей в себя все чрезвычайные требования.

Исламское Государство Афганистан унаследовало беспрецедентный кризис. В качестве иллюстрации к ситуации, сложившейся в моей стране, я приведу цитату из обращения Генерального секретаря от 5 июня 1992 года:

"Немногие страны на протяжении мировой истории переживали страдания, подобные тем, которые выпали на долю Афганистана на протяжении последних 14 лет. Помимо физических разрушений, которые зачастую походили на стихийные бедствия, в результате войны погибло более миллиона человек, более двух миллионов стали инвалидами, почти шесть миллионов бежали в соседние страны и два миллиона превратились в перемещенных лиц внутри страны".

Правительство Афганистана, располагая крайне ограниченными и скудными ресурсами, стоит перед огромной задачей перестройки страны, экономическая и социальная инфраструктура которой полностью разрушена. Как указывается в пункте 139 доклада Генерального секретаря, создание условий для мира и стабильной обстановки в рамках сложных чрезвычайных ситуаций является огромной задачей. Усилия должны направляться на смягчение остроты крупных проблем, с которыми мы сталкиваемся. Восстановление социальной и других основных сфер услуг — например, транспорта, коммуникаций, дорог, учреждений в области здравоохранения,

образования, жилищного хозяйства и приютов, электричества, водоснабжения и санитарии – является для нас первоочередной задачей.

Кроме того, мы должны обеспечить и облегчить процесс демобилизации вслед за окончанием вооруженного конфликта и реинтеграции беженцев и перемещенных лиц в жизнь общества и гарантировать им возможности участия в нормальной производственной деятельности. Предоставление Афганистану международной помощи является необходимым предварительным условием всех практических шагов в направлении к достижению этих целей.

В моей стране, Афганистане, репатриация беженцев сама по себе является огромной задачей. Кроме того, имеет место, однако, тот факт, что по возвращении домой эти люди могут стать жертвой миллионов сухопутных мин. Это приведет к росту смертельных случаев и увеличению уже и без того большого числа инвалидов.

Г-н Персу (Гренада), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Изучив существующие практические стратегии, направленные на осуществление программ гуманитарной помощи в регионах, подвергшихся стихийным бедствиям, мы, учитывая замечания заместителя Генерального секретаря г-на Яна Элиассона, считаем, что крайне необходимы дополнительные ресурсы. Кроме того, мы должны и впредь делать все, что в наших силах, для достижения к концу нынешнего столетия значительной степени успеха в снижении последствий стихийных бедствий. Мы также считаем, что Всемирный банк, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), наделенные специальными знаниями и опытом в различных областях, могли бы играть центральную роль в облегчении чрезвычайных ситуаций, будь то вызванных стихийными бедствиями или же возникших в результате человеческой деятельности.

5 июня 1992 года Генеральный секретарь обратился с призывом выделить 179,7 млн. долл. США. Многие месяцы истекли с тех пор, однако в виде наличности или других средств

было пожертвовано лишь 59 млн. долл. США. Г-н Ян Элиассон в прошлом году также обратился с настоятельной просьбой выделить в зимний чрезвычайный фонд 17,6 млн. долл. США, но и эта просьба не получила адекватного отклика.

Поскольку эта помощь по спасению жизней поступает медленно, недавно заместитель Генерального секретаря вновь обратился с призывом предоставить около 60 млн. долл. США для покрытия расходов на удовлетворение чрезвычайных потребностей Афганистана.

Заместитель Генерального секретаря г-н Ян Элиассон и народ Афганистана преисполнены надежды на то, что международное сообщество, особенно государства-доноры, проявят в своих пожертвованиях сочувствие и щедрость.

Исламское государство Афганистан, уделяя особое внимание постепенному переходу от чрезвычайной помощи к развитию, продолжает прилагать все усилия для улучшения ситуации в отношении безопасности как в Кабуле, так и в провинциях, создавая таким образом условия для того, чтобы международная чрезвычайная помощь достигала тех районов, которые в ней нуждаются.

Как указывалось в заявлении заместителя Генерального секретаря от 16 ноября 1993 года, несмотря на возникавшие от случая к случаю в период с января по сентябрь 1993 года проблемы в отношении безопасности в Кабуле и некоторых других районах, учреждения Организации Объединенных Наций, действующие при поддержке неправительственных организаций и координации со стороны Управления Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи Афганистану, докладывают о существенном прогрессе в главных областях их деятельности. Согласно сообщению г-на Элиассона, в осуществлении гуманитарных программ и программ возрождения можно было бы достичь значительно большего, если бы для этого были предоставлены дополнительные ресурсы.

Для того, чтобы придать срочный дополнительный импульс этому процессу развития, ПРООН за период с ноября 1992 года по июнь 1993 года разработала план действий для скорейшего возрождения Афганистана. Этот план действий, который уже был одобрен Исламским Государством Афганистан, в

настоящее время опубликован и распространен среди доноров. Мы считаем, что он представляет собой важный шаг по пути эффективного удовлетворения насущных потребностей в чрезвычайной помощи, возрождения и развития пораженного войной Афганистана.

Позвольте мне коснуться еще одной критической проблемы, а именно – проблемы, связанной с заложенными в моей стране минами, – созданным руками человека бедствием и одной из наиболее серьезных преград на пути доставки гуманитарной помощи, возвращения в страну беженцев, возвращения в места своего проживания перемещенных лиц и восстановления в стране нормальной жизни.

В соответствии с совместным межучрежденческим призывом об оказании гуманитарной помощи Афганистану, с начала в 1990 году осуществления программы по обезвреживанию мин было уничтожено 68 000 мин и невзорвавшихся снарядов на территории в 29 кв. км. Кроме того, по содержащимся в докладе оценкам, если бы было очищено еще 50 кв. км, то большинство людей в Афганистане могло бы вернуться к нормальной продуктивной жизни. С точки зрения моей делегации, создается впечатление, что этот статистический анализ основывается вовсе не на реальной ситуации. Количество заложенных в Афганистане мин в прошлом было должным образом зафиксировано в документах и освещалось различными средствами массовой информации, в том числе связанными с Организацией Объединенных Наций учреждениями. Существуют совершенно определенные оценки, что на афганской земле было заложено значительно более 10 млн. мин.

Для того, чтобы указать на масштабы распространенности мин в Афганистане, приведу в пример лишь один простой факт, когда очевидец, недавно вернувшийся из Кандахара, южной провинции Афганистана, рассказывал, как три месяца назад в кандахарском районе Шахр-и-Нав двое детей, репатрированных на свою родину, подорвались на минах, заложенных в их домах многие годы назад. Поэтому присутствие мин не только угрожает сельскохозяйственной инфраструктуре – традиционной производственной отрасли экономики страны, – но также подвергает опасности человеческие жизни даже в некоторых жилых районах.

Согласно данным Департамента по гуманитарным вопросам, который руководит осуществлением регулярных гуманитарных программ в Афганистане, в том числе разминированием, ныне осуществляемые проекты по обезвреживанию мин в Афганистане потребуют 15 млн. долл. США. К сожалению, лишь только очень скромная сумма была предоставлена на ныне осуществляемые в Афганистане проекты по разминированию.

В заключение я хотел бы еще раз выразить признательность народу и правительства Афганистана всем тем, кто до сих пор помогал и продолжает помогать нам, и мы настоятельно призываем и других протянуть нам руку помощи. Мы твердо убеждены, что предоставление немедленной международной помощи Афганистану окажет значительное воздействие на успех осуществления процесса перестройки возрождения.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что она рассмотрит проект резолюции, который будет представлен на её рассмотрение по пункту 44 повестки дня, позднее, дата для чего будет объявлена в "Журнале".

#### **ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**ЧРЕЗВЫЧАЙНАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ПОМОЩЬ В ИНТЕРЕСАХ МИРА, НОРМАЛИЗАЦИИ ОБСТАНОВКИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ ПОСТРАДАВШЕГО В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЙНЫ АФГАНИСТАНА: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/48/323 и Add.1)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Члены Ассамблеи помнят о том, что на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 24 сентября, Ассамблея приняла решение передать этот пункт на рассмотрение Второго комитета при том понимании, что он сначала будет представлен на пленарном заседании, а затем уже рассмотрен во Втором комитете.

Сейчас я предоставляю слово представителю Афганистана, который представит пункт 41 повестки дня в ходе своего заявления.

**Г-н ГАФОРЗАИ** (Афганистан) (говорит по-английски): В прошлом году, на своей сорок седьмой сессии, Генеральная Ассамблея впервые включила в программу своей работы пункт повестки дня, озаглавленный "Чрезвычайная международная помощь в интересах восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана". Этот пункт повестки дня был рассмотрен в том духе, которого требовало его название, и впоследствии единогласно была принята резолюция, касающаяся острых потребностей Афганистана и предусматривающая конкретные меры по обеспечению международной помощи. Народ Афганистана, который в течение последних 14 лет страдал от войны на истощение в результате агрессии бывшего Советского Союза, понес во имя исламских идеалов, национальной гордости и своей целостности невероятные человеческие жертвы и огромный материальный ущерб. Единодушное принятие резолюции по данному пункту было воспринято афганской нацией не только как шаг вперед в правильном направлении, но и как предвестник облегчения после долгих лет боли и страданий афганской нации.

Афганистан, который в борьбе за свободу против бывшего Советского Союза потерял 1,7 миллиона человек, не считая того, что 2 миллиона человек остались инвалидами, имеет право утверждать, что он внес большой вклад в устранение биполярности мира, в прекращение "холодной войны" и в крушение советского коммунизма, ради чего Запад и международное сообщество готовы были потратить сотни миллиардов долларов.

Безусловно, достичь этих целей было непросто. Когда около года тому назад в Афганистане наконец закончилась война, афганский народ ожидал, что свободный мир и особенно эта Организация в знак признания огромных жертв афганского народа предоставят ему необходимую гуманитарную помощь для удовлетворения его насущных потребностей, а также финансовую и техническую помощь для содействия его послевоенной борьбе за восстановление.

После создания Исламского Государства более 2 миллионов афганских беженцев смогли вернуться на родину. Эти люди, имея в своем распоряжении минимум ресурсов, начали отстраивать свои разрушенные дома. Однако без внешней поддержки они не могут и не смогут

восстановить то, что обычно называют нормальной жизнью. До того как закончилась война, в Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждениях, особенно в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), было много разговоров о мерах помощи в плане репатриации и в конечном итоге расселения на родине изгнанных из страны афганцев. В действительности предпринятые в этих целях шаги оказались неадекватными, хотя усилия УВКБ, которые предпринимались им в рамках имеющихся у него возможностей, заслуживают всяческого одобрения.

Несмотря на печальную участь афганского народа, я хотел бы отметить, что в ходе прошлого года Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) была разработана стратегия оценки потребностей Афганистана в области восстановления и реконструкции. Согласно этой стратегии, которая теперь опубликована и с которой доноры могут ознакомиться, потребности Афганистана в плане чрезвычайной помощи и восстановления на ближайшие два года оцениваются примерно в сумму 600 млн. долл. США. Мы рассматриваем разработку этой стратегии как позитивный шаг в процессе восстановления и благодарны за это ее авторам.

Кроме того, в соответствии с резолюцией 47/119 Организации Объединенных Наций было поручено направить специальную группу по оценке ситуации в Афганистан для представления доклада об ущербе, нанесенном войной. Помимо этого, предлагалось провести международную конференцию по объявлению взносов с целью сбора средств для восстановления и реконструкции Афганистана. Однако такая группа по оценке так и не была направлена в Афганистан, равно как и не было предпринято никаких шагов по созыву международной конференции по объявлению взносов.

Наша неудовлетворенность слабой реакцией на три совместных межучрежденческих призыва Генерального секретаря о предоставлении чрезвычайной гуманитарной помощи Афганистану и ограниченностью действий Организации Объединенных Наций по осуществлению прошлогодней резолюции Генеральной Ассамблеи не должны восприниматься как неблагодарность в отношении сочувственных усилий Генерального секретаря и его личного представителя в

Афганистане и Пакистане г-на Сотириса Мусуриса. Мы высоко оцениваем усилия и услуги, оказываемые нам Управлением Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане (УГСАП) и Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи Афганистану (ЮНОКА).

Наше неудовлетворение связано скорее с тем, что страны-доноры не проявляют адекватного энтузиазма в предоставлении щедрых взносов в поддержку восстановительного процесса в моей стране, Афганистане. Вместо этого они поднимают вопрос о необходимости обеспечения адекватной ситуации в области безопасности как предварительного условия предоставления ими чрезвычайной помощи восстановлению Афганистана. Соглашаясь с тем, что безопасность очень важна для полномасштабной программы реконструкции, я хотел бы заметить, что разумный уровень мира и безопасности все же поддерживается на значительной части территории Афганистана. На этой территории реконструкция возможна, и, если ее начать, она могла бы послужить катализатором в деле оживления всей афганской экономики. Мы должны также учитывать, что невозможно добиться полного мира и безопасности в стране, если нам не удастся начать процесс реконструкции и обеспечить людям производительные экономические возможности, побуждающие их и позволяющие им отказаться от использования оружия.

Порочный круг "сначала безопасность, а потом реконструкция" или "сначала экономическое оживление, а затем безопасность" должен быть разорван, если мы хотим добиться какого-либо прогресса. По сути, более светлые перспективы военной и политической безопасности в Кабуле были наилучшим образом обрисованы в заявлении Генерального секретаря от 10 ноября 1993 года, в котором он сказал:

"Несмотря на отдельные проблемы с безопасностью в Кабуле и в некоторых других районах, имевшие место с января по сентябрь 1993 года, учреждения Организации Объединенных Наций при поддержке неправительственных организаций и координации ЮНОКА добились существенного прогресса в основных областях их деятельности".

Заместитель Генерального секретаря г-н Ян Элиассон также утверждает, что можно было бы

добиться большего в выполнении гуманитарных и восстановительных программ при наличии дополнительных средств. Основываясь на этих замечаниях, мы обращаемся к международному сообществу, Организации Объединенных Наций и особенно странам-донорам с просьбой не дать увлечь себя слепой логике дилеммы безопасности, характерной для ситуации в Афганистане. Наоборот, им следует проявлять непредубежденность и дальновидность в подходе к вопросу помощи Афганистану, его восстановления и реконструкции.

Отвечая тем, кто ставит предоставление помощи Афганистану в зависимость от создания благоприятных условий безопасности и благоприятных политических условий, я должен, опираясь на некоторые исторические реалии, сказать следующее: международное сообщество должно понять, что цель военной агрессии бывшего Советского Союза против Афганистана заключалась не только в том, чтобы насадить и сохранить у власти промосковский режим в Кабуле; эта агрессия, не имеющая аналогов в современной истории, была неотъемлемой частью разработанного в начале этого века агрессивного плана международного коммунизма, ставившего целью раздавить страны Центральной Азии одну за другой.

Осуществление этого плана в исламском и приверженном традициям обществе Афганистана потребовало разрушения и уничтожения всех ценностей, противоречивших коммунистической философии. Первым шагом на пути осуществления этого плана было уничтожение всех наших политических, социальных, культурных и религиозных институтов. Для ослабления национальной борьбы и священной войны (джихада) афганского народа применялась тактика разделения нашего общества и разжигания пламени этнических, религиозных и языковых различий. В результате серьезный ущерб был нанесен национальному сближению и примирению, балансу интересов и взаимопониманию, которые на протяжении веков существовали в отношениях между различными группами. Вследствие этого ослепленные различными доктринами братья и сограждане подняли оружие друг против друга.

Я привел эти исторические факты, ставшие одним из факторов, способствовавших возникновению спорадических столкновений в Кабуле и в его окрестностях, для того, чтобы привлечь внимание Ассамблеи к тому, что для

преодоления таких инцидентов, являющихся следствием продолжительной войны, может потребоваться некоторое время. Однако, несмотря на огромные экономические проблемы и прошлогодние неприятные события, которые в определенной степени препятствовали усилиям правительства по дальнейшему укреплению безопасности и по обеспечению нормальных условий жизни, были предприняты важные шаги для эволюции политического процесса.

Наш опыт в прошлом году привел к выводу о том, что для обеспечения выполнения национальной программы восстановления Афганистану потребуются международная помощь, которая, как я говорил ранее, в свою очередь является элементом достижения адекватного, относительного мира и безопасности.

С другой стороны, в свете сложных факторов, вызывающих нестабильность и отсутствие безопасности, которые в ряде случаев выходят за пределы наших границ, цель достижения мира и стабильности не может быть достигнута без региональной и международной помощи и сотрудничества. Для обеспечения такой международной и региональной помощи, ведущей к созданию здоровой региональной атмосферы, при которой может быть выполнена программа восстановления, Афганистан внес поправку в название этого пункта, с тем чтобы оно отражало в качестве одной из целей резолюции нормализацию обстановки и достижение мира.

Народ и правительство Исламского Государства Афганистан ожидают, что последующие шаги сделает эта Организация.

Во-первых, Афганистан хотел бы, чтобы Организация Объединенных Наций в качестве нейтральной стороны приняла участие в предоставлении практической помощи для обеспечения мира, нормализации и восстановления. Кроме того, по причинам некоторых соображений безопасности, к сожалению, Организация Объединенных Наций, особенно в прошлом году, не имела представительства в нашей стране, она действовала из отделения Организации Объединенных Наций в Исламабаде. Несмотря на ценные услуги, предоставляемые Управлением Организации Объединенных Наций по координации гуманитарной помощи для Афганистана и Управлением Генерального секретаря в Афганистане и Пакистане, по всей

вероятности, отсутствует соответствующее осознание и понимание реальной ситуации в моей стране. Такое положение дел привело к тупику в предоставлении международной помощи Афганистану.

Для того чтобы выйти из этого тупика, правительство Афганистана считает необходимым, чтобы Организация Объединенных Наций получала информацию из первых рук о реальном положении в стране. В этой связи мы предлагаем, чтобы в Афганистан немедленно была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций со следующими целями: определить мнение афганцев о том, как Организация Объединенных Наций совместно с правительством Афганистана смогла бы наилучшим образом содействовать национальному примирению и воссоединению; и информировать Генерального секретаря о результатах, выводах и рекомендациях миссии относительно действий, которые должна предпринять Организация Объединенных Наций, чтобы помочь Афганистану в достижении всеобщего мира, нормализации и реконструкции.

Во-вторых, Исламское государство Афганистан планирует провести в 1994 году общие свободные и справедливые выборы в стране или созвать *лойя джирга*, что является традиционным великим народным собранием, в состав которого входят избранные представители различных слоев афганского общества. Я счастлив сообщить, что среди афганских лидеров имеется национальный консенсус относительно созыва национального собрания, которое примет решение о политическом будущем страны. Исламское Государство Афганистан направило приглашение Организации Исламская конференция и Организации Объединенных Наций осуществлять наблюдение над таким собранием.

Направляя это приглашение, я считаю своим долгом отразить крик отчаяния миллионов жертв войны и их боль как родителей, потерявших детей, сирот и вдов, которые возлагают надежды на эту Организацию и международное сообщество. Принятие этой Организацией эффективных и практических мер заверит афганский народ в том, что он не забыт мировым сообществом. Это также продемонстрирует, что международное сообщество готово оказать помощь Афганистану, таким образом давая ему возможность снова служить в

качестве позитивного элемента мира и стабильности в регионе.

Давайте помнить положения Устава, которых все мы придерживаемся и в число целей и принципов которых входит международное сотрудничество при решении международных проблем экономического, социального или гуманитарного характера и при обеспечении и поощрении соблюдения прав человека. Именно практическая помощь

государств-членов этой всемирной семьи могла бы помочь афганскому народу осуществить и пользоваться их основным правом на лучшие условия жизни, которого они лишены в настоящее время.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Таким образом, мы завершили на данном этапе рассмотрение нами пункта 41 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.

**ПРИЛОЖЕНИЕ****Изменения в заносимом в отчет о заседании  
и/или поименном голосовании**Резолюция 48/23

После голосования делегации Багамских Островов, Лаосской Народно-Демократической Республики, Мальдивских Островов, Нигера, Норвегии, Омана, Перу, Катара, Свазиленда и Объединенной Республики Танзании информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за принятие резолюции.